

خیلواکی



استقلال

[www.esteqlaal.net](http://www.esteqlaal.net)

سه شنبه ۲۹ اگست ۲۰۲۳

فریده نوری

**مؤلف کتاب سوارکاران (Les Cavaliers)**

**ژوزف کسل**

**Joseph Kessel**

منبع: انترنت

مترجم: فریده نوری



**بیوگرافی نویسنده ژوزف کسل:**

ژوزف کسل به تاریخ پانزدهم جنوری سال ۱۸۹۸ در ارجنتاین تولد و به تاریخ ۲۳ جولای سال ۱۹۷۹ به سن ۸۱ سالگی در اثر یک انرفریزم (anévrisme) در شهر Val – d’Oise در فرانسه وفات نمود.

ژوزف کسل یک نویسنده بزرگ، خبرنگار برجسته، یک ماجراجو و یک مبارز بود، وی در جنگ اول و دوم جهانی در نهضت مقاومت فرانسه سهیم گردید.

ژوزف کسل، فرزند سموئل کسل (Samuel Kessel) و رئیسسه لِسک (Raïssa Lesk) اصلیلِ لیتوانیا (Lituanie) که در آن وقت مربوط به امپراطوری روسیه بود، می باشد.

پدر ژوزف کسل بعد از بدست آوردن دوکتورایش در یکی از شهر های فرانسه بنام (Montpellier)، همراه با خانمش به ارجنتاین با بدست آوردن یک پوست کاری سفر نمود و برای سه سال در همانجا اقامت گزین شدند، و در همان جا ژوزف کسل تولد شد. بعد از سه سال دوباره به اروپا آمدند و در سال ۱۹۰۸ در شهر نیس (Nice) فرانسه مسکن گزین شدند.

از ماه آگست سال ۱۹۱۳ تا ماه آگست سال ۱۹۱۴ در حومه شهر پاریس در Bourg-la-Reine زندگی نمودند.

به این ترتیب ژوزف کسل دوره مکتب ثانوی خود را در شهر نیس و بعداً لیسه را در پاریس به پایان رسانید.

بعد از گرفتن دیپلوم در ادبیات به صفت خبرنگار در سرویس سیاست خارجی مشغول کار شد، و همین سبب گردید تا سفر های زیادی نماید، اولین رومانش در سال ۱۹۲۲ بنام دشت سرخ (Steppe Rouge) و دوم آن به نام اکیپ (Equipage) در سال ۱۹۲۳، که با موفقیت بسیار بزرگ همراه بود، منتشر گردیدند. در سال ۱۹۲۶ رومان Makhno را چاپ نمود که در آن رهبر انارشویست اوکراینی بنام Nestor Makhno را به صفت یک ظالم تشنه به خون توصیف می کند.

بعد از حصد گرفتن در جنگ های اول و دوم جهانی و فعالیت های وی به صفت مبارز، خبرنگار، نویسنده...، از فعالیت های فرهنگی وی می گذریم، و به سفر هایش که به سوی افریقا به برما و افغانستان می پردازیم، که دلچسپی ما همین قسمت افغانستان می باشد که برایش الهام بخش شاهکارش در سال ۱۹۶۷ گردید که همانا سوارکاران یا Les Cavaliers ست، می باشد.

در این فاصله آثاری را که به چاپ رسانیده عبارت اند از دلدادگان تاج (Les amants du



Tage) [تاج نام یک دریاست]، دره یاقوت ها (Valée des Rubis) شیر (Le lion) همه فرشته نبودند (Tous n'étaient pas des anges) و در سال ۱۹۵۰ یک اثر فوق العاده بزرگ، عالی و گرانبهای کسل به نام پیچ و خم

بدبختی (Le tour du Malheur) در چهار جلد که حاوی ۱۶۰۰ صفحه می باشد، طبع گردید.

آثار بسیار زیاد از وی باقیمانده است که از آن ها می گذریم. برای نویسنده سیاح یا گردشگر، افغانستان یک سرزمین الهام دهنده برای شاهکارش که همانا سوارکاران (Les Cavaliers) می باشد، بود.

ژوزف کسل می نویسد که من «دستخوش نفوذ، جذبه و زیبایی، افسون و یا طلسم آن سرزمین به صورت مکمل و برای همیشه گردیدم، آیا به چه می توانیم آن را نسبت دهیم...؟  
آیا در موجودیت تفاوت های آن کشور، که در عین زمان، دارای برف ابدی بوده، دشت ها و چمن های پهناور، بیابان های سوزان و یا قلعه های افسانوی این سرزمین...؟»  
ژوزف کسل در سال ۱۹۵۶ برای اولین مرتبه به افغانستان پا می گذارد و تحت تأثیر می رود و برایش یک حالت تکان دهنده رخ می دهد و در همان وقت سناریوی یک فلم را به نام "تنگی شیطان" (Passe du diable) نوشت.

اما این کشور وی را به اندازه جذب نمود که پنج سال خود را به یک اثر فوق العاده عالی که همانا سوارکاران می باشد اختصاص داد.



**سوارکاران یا Les Cavaliers**

**نیکه یا جد همه**

**(L'Aïeul de tout le monde )**

salamwatanam@gmail.com

در سال ۱۹۵۶ تاریخ اولین سفر ژوزف کسل به افغانستان تا اواسط سال ۱۹۷۰، افغانستان برایش  
یک سرزمین الهامبخش نویسندگی بود:  
می‌کوشم تا خلاصه این کتاب را اگر در توانم بود برای خوانندگان محترم به رشته تحریر درآورم.  
ادامه دارد...